TEATRO REGIONAL

PACHECO CRUZ

# LA VOZ DEL AMO

ZARZUELA HISTORICA

1928

# TEATRO REGIONAL

PACHECO CRUZ

# LA VOZ DEL AMO

ZARZUELA REGIONAL HISTORICA EN UN ACTO I TRES CUADROS.
MUSICADA POR EL PROFESOR MANUEL GIL L.
(CONTINUACION DE «EL CEPO»)

ESTRENADA CON EXITO POR LA COMPAÑIA REGIONAL «HECTOR HERRERA» EN EL TEATRO «VIRGINIA FABREGAS».
LA NOCHE DEL 10 DE MAYO DE 1924

IMPRENTA ORIENTE. 63 X 64
MERIDA, YUC., MEX.
1928

## PERSONAJES

| REPARTO | INTERPRETES |
|---|---|
| DON CHONO | Señor Héctor Herrera |
| DOÑA CONCHA | Señora Bertila Sosa |
| PEPITA | Señora Aurora Villa |
| MANUEL | Señor Arnaldo Camejo |
| APOLONIO | Señor Daniel Herrera |
| CASIMIRO | Señor Carlos Font |
| QUIRICO | Señor Andrés Urcelay |
| XCATITA | Señora Adela Medina. |
| SAMUEL, turco | Señor Arnaldo Camejo |
| UN DELEGADO | Señor Nicolás Rejón |

Servidumbre de la finca, hombres i mujeres, etc., i soldados revolucionarios.....

La acción. En la misma finca donde tienen lugar los acontecimientos de «El Cepo». Época: Después del triunfo de la revolución maderista. 1914

NOTA. Derecha o izquierda, de los artistas.

El autor se reserva los derechos i nadie podrá imprimirla o representarla sin su debida autorización. Dirigirse a él, en la calle 64 Nº 402 de esta ciudad.

*AL LECTOR:*

*El original de este libreto se lo entregué, mediante un convenio privado, al Profesor de idiomas de la Universidad de Virginia, Mr. James Cook Bardin, quien me la pidió juntamente con los originales de los libretos YOLANDA i EL CEPO, para traducir al inglés i ser editada por una casa americana.*

*Hago constar que obran en mi poder los originales de las traducciones respectivas que tuvo la gentileza de enviarme el Profesor Bardin, los que guardaré para cuando mejoren las condiciones económicas i puedan ser editadas las mencionadas obritas.*

*Al publicar este libreto, lo hago después de hacerle algunas modificaciones que juzgué necesarias.*

*Mérida, enero de 1928.*

**Santiago Pacheco Cruz.**

## *ADVERTENCIA*

---

*Por olvido no hice constar en «EL CEPO» que las estrofas q. contiene la obrita fueron musicadas con una alegre jarana por el Profesor D. Carlos Marrufo Cetina.—Conste - - -*

# ACTO UNICO

## CUADRO PRIMERO

DECORADO.—El despacho de una finca con todo lo relativo al caso.

Al levantarse el telón aparecerán los trabajadores de la finca en traje de campo i sus esposas e hijas.

### ESCENA PRIMERA

**Hombres i mujeres, luego Chono.—Música**

HOMBRES....

Ha sonado por fin la hora
de ir al campo a trabajar.
Vamos prestos a los planteles
para el sustento ganar.

Con el sudor de la frente
i el trabajo material
convertimos en sosquil
el riquísimo henequén.

Allí pasamos el día
sin tomar más alimento
que un poquito de pozole
i de sal algunos granos.

A la caída de la tarde
volvemos a los hogares
pa entregarnos al descanso
con la conciencia tranquila.

MUJERES

Nosotras desde temprano
encendemos la candela
para preparar café
que toman nuestros maridos.

Luego molemos el *kum*
para hacer el pozolito
que llevamos en *chhuyub*
camino hacia los planteles.

Es esto calamidad
que nunca se ha de acabar
i seguramente así
la vida ha de continuar.

Qué triste es la situación
del jornalero de campo
que no tiene libertad
de su vida para disponer.

Sólo la muerte vendrá
a sacarnos de este infierno.
Quiera Dios que venga pronto
para dejar de sufrir.

CHONO. (*entra con bastón, estará algo achacoso*). Vamos muchachos, ya es mucho el escándalo que están formando.

QUIRICO. (*con báculo pero siempre altivo i soberbio*). Eeee don Chono. Estamos *pestejando* el bautizo de mi nieto.

CHONO. Está bien, pero la señora tiene mucho dolor de cabeza i no está para oír estas majaderías. Vamos, afuera, afuera....

APOLONIO. *Pos* no debe de enojarse con nosotros.

XCAT. Dice bien don Chono. La señora sigue su mal.

CHONO. *Uechibil*, siquiera por eso que la consideren. Bueno, o se salen de aquí o los mando meter al cepo.

QUIRICO. (*bajo a Apolonio*). Ya *oyistes* eso? Es mejor nos vamos, porque si no... *quen sabe* que va a pasar.

APOLONIO. Pos ándili, záz que estamos escamaditos.

QUIRICO. Vamos, muchachos.

TODOS. Ta *ueno*. (*mutis, menos Casimiro i Xcatita*).

CHONO. Vayan con la música a otra parte. Sinvergüenzas, malagradecidos. (*se encaran con los que quedan*). I ustedes qué quieren que no se van?

XCAT. Eee, *compare* te *lo* traigo tu *ahijao paque* veas.

CASIMIRO. Sí *cumpalito*, míralo.

CHONO. Pero hombre, estas son malas chanzas. Que yo sea padre, o que yo diga, padrino de este pedazo de cristiano. Por qué no le dedican la fiesta al *chan dzul* para que les regale su casita i no que me lo endozan a mí que no tengo ni petate.

XCAT. Don Chono, *tu* quieres que seas padrino de mi *thupito*.

CHONO. ¡Thupito.... pero qué dices, mujer? Si *toavía* pueden haber diez más o veinte. A ver su carita. *Pasu puchis*, todito a su madre.

CASIMIRO. Qué dices, don Chono?

CHONO. Que todo lo sacó a la madre de él. Tú ya estabas muy contento. Aquí sí que no hubo fraude, *masi* no, Xcatita?

XCAT. (*salamera i medio ocultando el rostro*). Creo

que no don Chono.

CHONO. (*ríe*). (I con qué descaro lo dice la muy sinvergüenza). Bueno, que vayan a casa *paque* lo vea mi mujer. Díganle que les regale aunque sea un poco de *chocoh zacán* o pozole *paque* se medio llenen.

AMBOS. *Ta ueno compare* i gracias. (*mutis fondo*).

## ESCENA SEGUNDA

**Chono**

CHONO. No hay de qué. Caray, estos sí que son lances. Pero así es. Todo es con intención. Como saben que a los compadres no se les puede azotar que porque es un pecado, nos envuelven con el compadrazgo. Pero eso será allá arriba, con San Pedro, porque aquí no hay compadre que valga. I cuando tengo revuelto *el* bilis, menos. (*regresa Casimiro caritriste*). Avemaría. (De seguro que algún sablazo al compadre). Qué quieres?

## ESCENA TERCERA

**Chono i Casimiro**

CASIMIRO. Nada *compare, chen* vengo a que me *das* usted seis pesos que *necesitas paque lo compres el* gorra del niño.

CHONO. (No lo dije. Así empiezan éstos). Pero *paqué* vas a gastar seis pesos. Es mucho, déjalo por mi cuenta.

CASIMIRO. Pero siempre necesitas seis pesos *paque compres tu* sombrero i *tus* alpargatas. A me lo apuntas *compare.*

CHONO. (Vaya, siquiera cantó claro). Bueno, te lo voy a dar pero el sábado te lo empiezo a descontar. Ajá, i sépate que vas a pagar el 20% de gavela semanal por ser deuda exterior, es decir, que no se lo vas a deber a la finca sino a mí. Lo entendiste? Si no, *pa que* te lo vuelva a explicar. (A estos hay que tratarlos a calzón quitado como dicen). Lo *oyistes*

CASIMIRO, *Ta ueno compare, a te lo* pago.

CHONO. Ate, ate lo descuento. (*toma dinero de la caja i el libro de apuntes*). Toma. Seis que me pides i seis que te doy, son doce i seis que te apunto en el libro (*escribe*) son dieciocho. Estás conforme?

CASIMIRO. (*tomando el dinero*). *Bay uale tat.*

CHONO. Nada de *bay uale*, que así es. Ya puedes irte.

CASIMIRO. Hasta mañana. (*mutis fondo*).

## ESCENA CUARTA

**Chono, luego Concha i Pepita**

CHONO. Qué tontos son estos pobres. Una vez que digan *bay ualé*, lo matan a uno i son tan tercos que ni que les metan fierro caliente dicen que sí. Las mujeres tienen también su modito de amolar, por cualquier cosa dicen *má, má* i con su *má, má*, lo revientan a uno. La otra tarde *pesqué* al mayocol abrazando a Xtomasa; oyí clarito que decía *má, má* i bien que se dejaba abrazar. Dicen *má, má* i están... (*reconstruye la escena de los abrazos i es sorprendido por Concha i Pepita*).

CONCHA. Pero Chono! Tienes mal de San Vito?

CHONO. Ay, doña Concha, qué susto me ha dado. Buenos días mamasita (*le besa la mano*). Qué tal le amaneció? Se le pasó la jaqueca?

CONCHA. (*con tristeza*). Creo que no se me quitará sino hasta que esté junto a mi marido. (*mira al cielo*).

CHONO. Pues piensa usted embarcarse donde está él? No, doña Concha, entonces, cómo queda la finca, i de camino, cómo quedo yo? No, no lo haga usted.

CONCHA. Chono, tu estás de humor.

CHONO. No señora. No diga usted esas cosas. Vaya a dar un paseo por la huerta, coma usted frutas, vaya usted al corral a ver que jueguen burro limpio los animales, en fin, diviértase i deje en paz al pobre de don Sebito.

CONCHA. Nada me divierte. Vale más morir.

CHONO. (*sollozando en falso*). De favor mamasita, no, no diga usted eso. Niña Pepita, llévela usted por la máquina *paque* se distraiga con la raspa.

PEPITA. (*con amargura*). No es posible Chono. Cuánto ya le hice. No está más que pensando en papá. Dice que le vé.

CHONO. (*bajo a Pepita*). Ah, pues mucho cuidado niña Pepita. Eso es mala señal.

PEPITA. Qué quieres que haga? No la puedo obligar.

CHONO. Pues tiene usted que ver cómo la medio obliga, porque si no, pierde la chaveta, i se le va el pajarito.

CONCHA. No ha llegado el niño Manuel?

CHONO. No i temprano mandé el *bolán*.

PEPITA. Llega con retrazo el tren, mamasita.

CONCHA. Mandaste todas las pacas que habían?

CHONO. Si, señora. Le *escrebí* al niño que las *han, han* venda i *han, han* traiga el dinero porque la caja no tiene más que telarañas i algunos *xcuclimes* muertos de hambre. (*se escuchan voces que llegan con algazara*).

CONCHA. (*asustada*). Qué es eso hija mía? Qué pasa?
CHONO. (*asoma i vuelve*). Nada. Es la gente que regresa. (Algún reclamito). (*el escándalo aumenta*).
PEPITA. (*alarmada*). Ay mamasita, qué hacemos!
CHONO. No te asustes niña, aquí no les pueden faltar. [*entran los jornaleros con su arma de trabajo i en actitud bélica. Chono se parapeta detrás de las mujeres.*] Aquí por si acaso.

## ESCENA QUINTA

**Los mismos i los trabajadores. Música**

Venimos a reclamar
que nos paguen enseguida
los trabajos que hemos hecho
en todita la semana.

No queda ya ni frijol
ni chile ni la pepita
que todo es indispensable
para el cuerpo alimentar.

No podemos esperar
sin cobrar por más tiempo
pues no tenemos en casa
un sólo grano de maíz.

Nuestras mujeres están
pasando muchas miserias
i nuestros hijos también
están de hambre muriéndose.

Pronto don Chono a pagar
o dejamos los trabajos
para ir a nuestras milpas
i allí el sustento ganar.

CHONO. Pero por qué escandalizan tanto, señores....
APOLONIO. Venimos a que nos paguen.
TODOS. Sí, señor, a eso venimos.
CHONO. [Qué valiente está el huachito este].
CONCHA. Se les va a pagar muchachos, peso no se alboroten.
QUIRICO. Pedimos también que nos *cambeen* estos latones con plata.
APOLONIO. Eso es, queremos la puritita plata.
CHONO. Todo lo que quieran. Se les va a *cambear* el latón i se les dará la puritita reata.
TODOS. Eeeeee?
CHONO. Es decir, la puritita plata, pero no es motivo *paque* asusten a la señora. No ven que se la está llevando la trampa?
PEPITA. [*nerviosa*] Mamá, vamos al cuarto.
CHONO. Dejen que yo me entienda con ellos. Están un poco alzaditos pero no me asustan.
APOLONIO. Pos como no comemos gente.
CHONO. [*da un salto*]. No vale a traición. De frente se ven los hombres. [*valentía falsa, tiembla*]. [Donde conozcan que estoy temblando, me amuelan].
APOLONIO. Cuidado, jefecito; no confunda la cera con la miel. Si estamos ansina es porque el estómago lo hace.
CHONO. No sé para qué tienen estómago. Bueno, bueno, basta de majaderías i retírense que cuando llegue el niño Uelo lo arreglamos. Pélense.
TODOS. Está bueno, vamos a la huerta. (*mutis fondo*).

## ESCENA SEXTA

**Chono, Concha, Pepita, luego Manuel**

CHONO. (De buena me he escapado). Así se les asus-

ta. Ah, si viviera el difunto muerto, ya les hubiera caído a trancazo limpio. Pero que le den gracias a Dios que se murió.

PEPITA. Mamasita, mi hermano tarda mucho.

CHONO. Creo que se embayestó el tren o se indigestó de mucha leña.

CONCHA. Hija mía, pueda que no haya sufrido algún percance el tren,

CHONO. Bueno, mamasita, mientras llega el niño, voy a ver qué hace el muchacho en su cuarto. [*mutis izquierda*].

CONCHA. No tardes. Ay hija, me preocupa la tardanza de tu hermano, Le habrá ocurrido algo? No quiera Dios.

PEPITA. [*asoma, fondo*]. Parece que viene mamita.

CONCHA. Qué alegría.

PEPITA. Sí; él es. Pero no trae nada.

CONCHA. Si no trae dinero, la gente volverá a amotinarse.

MANUEL. Hermanita mía! Madrecita. [*la besa*].

CONCHA. Hijo mío, estaba intranquila. No trajiste dinero?

MANUEL. Sí, pero quedó en el express para sacar mañana.

PEPITA. Entónces volverá la gente a escandalizar.

MANUEL. Pues ha ocurrido algo?

CONCHA. La gente reclama sus haberes. Pobres.

MANUEL. Que esperen. Ud. siempre defendiéndolos.

CONCHA. Pero hijo mío.

MANUEL. Qué.... a esta gente hay que tratarla duramente i mientras más duro, mejor.

CONCHA. No, pues tu padre.....

MANUEL. [*interrumpiendo*]. Mi padre los trataba

con dureza. Nunca con mimo i cariño. Lo sé porque lo veía. Cuando esta gente vé que se le trata con caramelos, le faltan a uno al respeto i se vuelve más confianzuda que las garrapatas.

## ESCENA ULTIMA

**Los mismos, Chono i después Quirico**

CHONO. [*asustado i corre de un extremo a otro*]. Doña Concha, niña Pepita, niño Uelo, ay, ay, ay, por Dios santo, que me agarren, que me suelten, ay, ay, ay. [*alarma general*].

CONCHA. Eee... pero qué tienes, Chono!

MANUEL i PEPITA. Qué carreras son esas, Chono!

CHONO. [*como demente*]. Vamos a rezar un rosario *paque* se me pase este *xcicil*, ay, ay, ay, pero quién me está agarrando por detrás?....

CONCHA. Pues señor, este hombre está loco.

CHONO. Loco, loco, locoloco, nó, nó. Ay niño Uelo..... en dónde estoy así, já?

MANUEL. No tiembles. Dí lo que hay.

CHONO. Ay doña Concha, quién sabe quién está en su cuarto, mamasita.

CONCHA. (*asombrada*). Pero quién ha de estar!

CHONO. Debe ser álguien, pero yo *oyí* muy claro su voz. Ay, ay, ay, que me agarran.

MANUEL. Chono, habla que nos impacientas.

CHONO. (*medio serenado*). Van ustedes a *oyir*. (*le rodean*). Estaba yo arreglando la cama del niño Uelo cuando *oyí* que me *digieron*: «Chono, dile a la señora i a mis hijos que se vayan a Mérida, porque la cosa se va a poner color de chocolate»; *voltié* a ver i .....a *naiden* encontré (*se asombran*). Por Dios

santo, *oyí* claro que era la voz del amo.

PEPITA. (*abrazándola*). Oyes eso, mamá?

MANUEL. Mamos, madrecita, no se alarme. Pueden ser alucinaciones de Chono.

CHONO. No niño Uelo, no es ilusión, te lo juro por tu mamasita.

CONCHA. Vamos a rezar por su alma.

CHONO. Siquiera un Yo pecador que le recen. Tal vez está disgustado por lo que está sucediendo o porque le vé a usted muy triste. Quién sabe si no le quiere llevar al infierno también.

MANUEL. Calla Chono, no digas disparates.

CHONO. Pero niño, si no son barbaridades. No creas, si manda pasajes de ida i vuelta, aunque sea en tercera, hasta yo me atrevo a acompañarles. Así como lo oyes.

CONCHA. (*con imperio*). Silencio todos. A orar. (*se arrodillan. Chono se hinca cerca del prosceño para burlar el rezo*). Avemaríapurísima. (*se golpean el pecho. Los hijos repiten en coro*).

CHONO. (*imitando*). Avemaríasantísima.

CONCHA. En gracia concebida. (*coro*).

CHONO. Sin gracia conocida.

CONCHA. Sin pecado original.

CHONO. Con pescado i sin sal.

CONCHA. Líbranos del demonio.

CHONO. Líbranos del.....

QUIRICO. (*interrumpe, entra izquierda fingiendo voz*). Niño Uelo, don Chono. (*las otras se aturden*).

CHONO. (*cae dando convulsiones*). Ay, ay. Esa es la voz del amo. Sí, la misma.

QUIRICO. [*turulato*]. Yo el amo?.... Están locos.

CONCHA. (*desfallece en brazos de sus hijos*). ¡Dios

mío....ay, ay, que me ahogo.... me asfixio....me muero.....

**Telón rápido**

# CUADRO SEGUNDO

DECORADO.—Pasa-calle con planteles de henequén por el fondo i algunas casas.

Poco después de levantarse el telón asoma Quirico por la derecha, llegando de viaje.

## ESCENA PRIMERA

**Quirico, luego Apolonio**

QUIRICO *Uechibil, in hahal* Dios, pero *masi* estoy soñando así *dispierto lakeex.* Cómo *puee* ser esto que *oyí* del revolución i del libertad de nosotros. No, eso no, (*intenta emprender la marcha*). Ahorita lo cuento a los demás compañeros.

APOLONIO. (*entrando*). Ola Quirico, *pos* a *onde* estás llegando.

QUIRICO. Oye, ven acá. Estoy llegando del pueblo i he visto *un* cosa. Ay hermano *millo*, ha sucedido un suceso, que si lo vieras *uechibil* te dá tu *patatuz.*

APOLONIO. *Pos* a poco que no me digas no sabré *naitita.* Suéltale que me traes *atontao.*

QUIRICO. Oye, llegó *del* Mérida un señor que *oyí lo digieron* es propagandista del revolución.

APOLONIO. Ah, pero de veras....?

QUIRICO. Dijo que el *halach* se fué a la *estrancia* i que ya cambió *yun* gobierno i *yun* Presidente. Ajá, dijo que nos van a soltar *pa* ir a trabajar *onde* nos dé *el rial* gana. Así lo dijo, por Dios santo (*hace la cruz i besa*).

APOLONIO. Qué *ueno* manito. *Croque* es bueno avisar a los otros.

QUIRICO. Sí, porque viene en las *pincas tamién.*

APOLONIO. *Tonces*, esperamos que llegue.

QUIRICO. Dices bien. (*fijándose*). Mira, allí viene el turco Samuel. A pié se lo mandó *uechibil.*

APOLO NIO. Pobre turquito; le debe pesar la carguita.

QUIRICO. Es que el negocio no ha *dao toavía pa* caballo.

## ESCENA SEGUNDA

**Los mismos i el turco Samuel**

SAMUEL. (*entra derecha*). Hola. *barchantitos*..que hacen *bor* aquí...No compran nada? Aquí llevo camisetas, *calsonsíos*, encajes,*bolvillos*, tiras para *hibiles*, *orías*...no van a coger nada?

QUIRICO Déjate de *calsonsíos i orías* i ven acá. Tú *oyistes* lo que dijo el señor que llegó del Mérida?

SAMUEL (*con recelo*). No *boxito* no *sabe* nada. *Bor* qué lo *breguntas? Barque* me *lo embujas* el calabozo? No lindo. No como eso.

APOLONIO. Vamos paisita, no tenga miedo.

SAMUEL. Sí, *naa*, sólo me *rembujan* a la chercha.

QUIRICO. Dilo i después te compramos *calsonsíos.*

SAMUEL. (*halagado*). De verdad? Ay *bero* si no *oyí* nada. *Bor* Dios i *bor* Mahoma.

QUIRICO. Si te ví. Estaba yo junto al *yaaxché* i tú

estabas junto al *pich* atorándole a un *codzito.*

SAMUEL. Dices bien. Bueno voy a decir, *bero* mucho cuidado *borque* hoy está *la satuación* muy *dalacada.*

APOLONIO. Habla sin miedo.

SAMUEL. *Bues* dijo que la revolución ya *trinfó i ba* a dar libertad a los sirvientes de *toas* las haciendas.

QUIRICO. (*a Apolonio*). Lo estás eyendo pedazo de animal emballestado?

SAMUEL *Bero bor* Dios que no me *combrometan borque* si nó, me desgracian. Hasta luego *barchantitos.*

AMBOS. Vete con Dios.

QUIRICO. Bueno *croque* hay que preparar a los otros.

APOLONIO. Vamos donde están. No te parece?

QUIRICO. Tienes razón. En nombre de Dios. (*se santigua*). Suceda lo que suceda i pase lo que Dios quiera. Vamos con *eos.* (*se abrazan i mutis izquierda a paso voloz*).

**Telón rápido**

---

# CUADRO TERCERO

DECORADO: El mismo del cuadro primero.—Aparece Chono, mal humorado i terminando de escribir.-Cierra el libro i asume actitud pensante.

## ESCENA PRIMERA

**Chono**

CHONO. Estos muchachos que sueñan con la libertad, les va a salir el tiro por alguna parte. Ocho no qui-

sieron ir al trabajo. (*pausa*) Pero i si va de veras la cosa. Hay que prevenirse. Ya le dije a mi mujer que se largue *en el* pueblo *paque* lo *mantengan chen* por unos días mi compadre don Chavito. Yo sólo, me puedo pelar, esto es, si me dan tiempo.

## ESCENA SEGUNDA

**Chono i Manuel**

MANUEL. (*asustado*). Chono, no te ha llegado noticias de lo que está sucediendo?

CHONO. (*sorprendido*). De lo que está sucediendo! Pues qué; ha muerto álguien en Mérida?

MANUEL. No hombre. Que hoy debe llegar aquí un delegado del Gobierno revolucionario a descomponer a la gente.

CHONO. Más de lo que está? Pero i cómo está eso niño Uelo? Por orden de quién viene; quién lo manda? Yo sé que aquí mandamos nosotros.

MANUEL. Así lo pensaba. La revolución encabezada por don Francisco Madero ha triunfado.

CHONO. Bueno,...i qué. Qué nos importa que *trinfe* o nó. Crees que pase algo aquí?

MANUEL Sí. Vienen a libertar a la gente.

CHONO. Pero a cuenta de qué, si no son los dueños. Hombre, esto sí que está chistoso, ni nosotros que aquí nos rompemos el cuero tenemos facultades para dajarles su libertad i que venga un extraño de fuera...? Nó.

MANUEL Ay, Chono, tú no sabes lo que es una revolución.

CHONO. Pero qué voy yo a saber si no es mi negocio.

MANUEL. Adios, finca, adios deudas, adios todo, todito.

CHONO. Ah,..con razón algunos de estos bribones no quieren ir al trabajo. Saben su cuento. Seguramente ya olieron al santo.

MANUEL. Es necesario prevenirse. I mi madre!

CHONO. Eso sí, la señora i la niña deben ir a Mérida por que aquí corre riesgo, sobre todo, la niña Pepita.

MANUEL. Tienes razón. Manda armar el carruaje.

CHONO. Ahorita ya está niño. (*medio mutis fondo i retrocede asustado*) Niño Uelo, Niño Uelo...

MANUEL. (*sorprendido*) Qué pasa..!

CHONO. Creo que ya vienen ellos. Mira.

MANUEL, (*asoma i vuelve aterrado*). Sí, son ellos.

CHONO. Son cinco *uechibil*, ni modos de corretearlos. Hasta soldados trae.

MANUEL. (*dando vueltas*). Madre mía; estamos perdidos. (*se detienen por el fondo el Delegado i algunos soldados armados*).

## ESCENA TERCERA

**Los mismos, el Delegado, soldados i jornaleros**

DELEGADO. (*entrando*) Buenos días señores. (*a Chono*). Usted es el encargado?

CHONO, (*nervioso*). Para *servirte* caballero.

DELEGADO. Favor de enterarse de esto. (*le entrega un pliego*).

CHONO. (*lo toma*). Vamos a ver si lo entiendo. (*se coloca los espejuelos remendados con un vidrio menos i lee con un ojo*). En el nombre del padre i del hijo. Primera vez en mi cochina vida que voy a leer un testamento oficial de Gobierno [*tose i hace muecas poniendo de mil maneras el papel*].

MANUEL (*impaciente*). Date prisa Chono.

CHONO. Ahorita niño. Le estoy buscando el círculo a la cuadratura. Bah, hasta que quiso Dios. (*lee*). In, investido, vestido con el cara, carácter de Gob, gobernador pro. pro, provisional, i, i, i, Coman,dante, comandante Militar del Estado, sur, surtido, surgido del momes, mueves, movimiento triunfante, i, i, i, facu, facultado por el C.Presidente, he nombre, nombrado al portador, pro, pro, propagandista, dista, de la casa, causa revoltocinaria, o revol, revolucionaria para pre, predicar las nuevas tien, tiendas, tendencias que orin, orines, originaron la revolución i libertar a todos los salvajes, o que diga, sirvientes de acuerdo con las ins, intrucciones que se le han dado por este gobierno». Qué malo es estar tuerto.

MANUEL. Terminaste?

CHONO. No niño Uelo. (*sigue*). «Se le encarece a Ud. no o, b, s, obes, obstruccione la labor de dicho de, del, delgado, Delegado para evitarse consejos, consecuencias fatales», Hasta que quiso Dios (*se santigua i idevuelve el pliego* . Enterado, caballero. (*a Uelo*) ¿Qué dices de este negocio, *chan dzul?*

MANUEL. Pues cumplir. Señor Delegado, Ud.dirá.

DELEGADO. Deseo hablar con la gente.

MANUEL. En este momento. Chono; llama a la gente. (Aquí no hay más que imitar a lá perdiz, empinar el rabo i alabar a Dios).

CHONO. Ahorita niño. (Nos cargó chachacchupa) (*mutis fondo i entra luego*).

MANUEL. Siéntese mientras llegan.

CHONO. En este momento vienen. (*bajo a Manuel*). Qué hacemos niño. Aviso a la señora?

MANUEL. No, espera. Tiene mala cara esto.

CHONO. Ya voy sintiendo hasta calambres. (*entran*

*Apolonio i Quirico seguidos de otros inclusive mujeres*). Allí está el peladito i Quirico, míralos.

APOLONIO. (*al Delegado*) Pos aquí nos tiene mi jefecito.

CHONO. (*viéndolos*) De buena gana los mandaba al infierno para que mueran achicharrados.

MANUEL. Cállate Chono. (*al Delegado*) Ya están aquí todos.

DELEGADO. Bueno, amigos míos. Sepan ustedes q. yo soy el Delegado del gobierno revolucionario que está en el poder (*aplauden*) Vengo a traerles los beneficios de la revolución. (*aplauden*) Desde hoy quedan en libertad de ir a trabajar donde mejor les acomode. [*aplauden*]. No tienen obligación de quedarse aquí. [*aplauden*] Ya no son sirvientes de nadie. [*aplauden*] Sepan que ya no tienen deudas. [*aplauden*] ni tampoco amo para servir [*aplauden. Manuel hace muecas irónicas*]. Desde hoy se acaban las cartacuentas i ya nadie debe ni un centavo a nadie. [*aplauden. Concha i Pepita entran asustadas*].

## ESCENA CUARTA

**Los mismos, más Concha i Pepita**

CONCHA [*estupefacta*] Hijo mío, oigo mucho escándalo; qué pasa aquí? [*al ver el cuadro*]. Jesús...pero...

MANUEL [*cortando*]. Nada madre,aquel señor es Delegado del gobierno de la revolución que viene a libertar a la gente. [*el Delegado habla bajo con Qirico i Apolonio*].

CONCHA. Pero... cómo es eso!

PEPITA. [*nerviosa*]. Padre mío, pero qué significa esto...I esa gente.

MANUEL. Estamos perdidos, madre.

DELEGADO. Con que ya lo saben muchachos, ahora son libres como los pájaros, [*aplauden*] i por último somos iguales. [*aplauden*]

CONCHA [*con ira*] Miserables....que....

MANUEL. [*la contiene*]. Calma, madre. El mal no tiene remedio.

PEPITA. Pero si esto es un atropello.

CHONO. Niña Pepita, vale más que te calles i no lo empiores.

APOLONIO. [*a Quirico*]. Mira, mira, cómo están esos. Ora sí nos toca a nosotros.

QUIRICO. Ya nos encargaremos de ellos.

APOLONIO. ¡Muchachos...que viva el señor Delegado [*contestan todos formando escándalo*].

QUIRICO. Así que tenemos libertad, hoy mismo nos salimos de la finca. [*al Delegado*]. Ya no tenemos voluntad de seguir trabajando aquí por que nos maltratan mucho.

TODOS. Si señor, sí señor, nos salimos hoy.

LAS MUJERES, Vamos a prepararnos. (*mutis*).

PEPITA. [*con miedo*]. Mamasita, es mejor ir a Mérida. Aquí nos pueden faltar.

DELEGADO. Todo lo que quieran pero con orden. Sin faltarle a nadie. Si no les dejan sacar sus cosas me avisan. Hasta la vista muchachos. [*mutis fondo, seguido en procesión gritando vivas i mueras*].

TODOS. Vamos a acompañar al señor Delegado. (*salen mirando con desprecio a los que quedan*).

## ESCENA NOVENA

**Concha, Chono, Manuel i Pepita**

CONCHA. Hijo mío, manda preparar el carruaje.

PEPITA. Si hermano, vámonos de aquí

MANUEL. Chono, ordena que preparen el carruaje.

CHONO Está bien niño. [*sale i silva a Casimiro*]. Cas, Cas. Ven acá.

CASIMIRO. [*sin entrar*]. Qué me quieres don Chono?

CHONO, Prepara el carruaje para que lleves a la señora i a la niña. Pero ahorita.

CASIMIRO (*chocante*) Eeeee *pos* no ya *oyistes* que estamos en libertad. No puedo, estoy *ocupao*.

CHONO. Pero qué grosero estás cara de pan *chuchul*.

CASINIRO. No sé. (*mutis*).

CHONO. *Oyistes* lo que contestó niño?

CONCHA. Malagradecidos.

MANUEL. Bueno, madre, iremos a pié. La gente está sublevada i pueden faltarnos.

CONCHA. Pues no hay qué pensarlo.

CHONO. De una vez, no sea que dejen el pellejo aquí. De repente se queda usted sin Pepita porque se la pueden llevar.

MANUEL. Pues en marcha.

CHONO. Pero niño Uelo, te atreves dejarme solo. Aquí me van a enchorizar estos hombres. Si me tienen unas ganas...

MANUEL. Tienes que quedarte a ver en qué para este lío. Si la gente se empeña en irse, que Dios los ayude. No te opongas.

CHONO. Yo sí que me opongo . Está bueno niño.

CONCHA. Adios hijo mío, te esperamos en Mérida.

CHONO. Si salgo con vida, iré a verles. Adios. (*mutis*).

## ESCENA ULTIMA

**Chono, después los libertados**

CHONO. (*con miedo*). Ahora falta que éstos desgra-

ciados regresen borrachos. Nó, no dejo mi pellejo aquí; (*se oyen voces lejanas*). Mi madre, son ellos. (*se aproximan las vivas i mueras*). Mamasita linda, sálvame. Dónde me achocaré que no me busquen. Yo me meto aquí. (*se mete en el armario i cierra. Entran hombres i mujeres que se dedican al saqueo*).

QUIRICO. Dónde acabaron los *dzules?* (*todo registran. Las mujeres van saliendo de los cuartos llevándose objetos, vajillas, etc.*)

APOLONIO. *Pos croque* se habrán *pelao*, a poco crees que el miedo juega.

QUIRICO. En este estante debe haber dinero. (*abre el armario i se da con Chono*). Ah, don Chono ahora se te cumplió. (*le ase por una oreja*). Salte de allí.

CHONO. (*suplicante*). Por Dios, que no me vayan a escabechar, que me tomen lástima ya estoy viejo.

APOLONIO. Ahora si, ya está en nuestras manos.

QUIRICO. Que traigan la soga.

CHONO. (*eleva la vista*). Ay, don Sebito, no dejes que me cuelguen estos desgraciados; has que revienta la soga.

QUIRICO. Atiós don Chono....dónde está tu valor? (*le atan a una silla i se lamenta*).

CHONO. Pues ha bajado de precio. Que no me apreten la barriga que acabo de almorzar chirmole de Valladolid. Ay, pero que brutos son ustedes *lakeex*. Se lucen con un pobre indefenso.

QUIRICO. Ahora somos dueños de la finca.

APOLONIO. Debemos hacer que don Chono esté con nosotros

QUIRICO. Eso es. Bueno don Chono, si quieres que te *suéltemos* grita que *vive* el libertad.

CHONO. Pero cómo voy a gritar eso si estoy amarrado.

APOLONIO. No importa, grítelo o le saco el mondongo.

CHONO. (*vencido*). Bueno, ya está. Todo se puede hacer sin derramamiento de sangre. Que me suelten i les acompaño. (*lo hacen*).

QUIRICO. Ahora grita que *vive* el libertad.

CHONO. ¡Viva la libertad, muchachos!.... (*en un descuido logra escapar i huye rápido*).

APOLONIO. Que lo dejen. Pobre diablo. Vamos ahora a festejar este día.

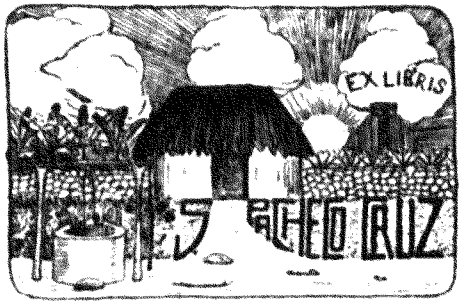
TODOS. Eso es, a cantar, a cantar.

MUSICA

Que viva la revolución
que nos trajo libertad
i nos ha venido a quitar
el yugo de la esclavitud.

Ya no tenemos deudas
ni el amo para servir.
Gracias a que lo ha quitado
bendita revolución.

*tocan una alegre jarana que bailan todos hasta que cae lentamente el telón.*



# OBRAS PUBLICADAS DEL MISMO AUTOR

Compendio del Idioma Yucateco.
Cuestiones de Enseñanza i de Educación Social
Traducción Literal de los Decretos del Gob. E. Avila a la lengua Maya.
Hojas Dispersas 1ª Serie. Artículos literarios.
Hojas Dispersas 2ª Serie. Artículos jocosos.
Léxico de la Fauna Yucateca.
Compendio del Idioma Maya 2ª Edición.
Hojas Dispersas: 3ª Serie. Artículos filosóficos.
La Tumba del Tesoro. Leyenda yucateca traducida al maya.
Cartas Desfanatizadoras en Lengua Maya.
Reseña Histórica de la Sociedad "Progreso i Recreo" de Espita. En colaboración con el Prof. Edmundo Patrón E.
El Cabo Abanderado. Episodio Histórico en un acto. Estrenado.
Yolanda o ¿Quiere Ud. su chocolatito? Comedia en nn acto Estrenada.
El Cepo. Zarzuela histórica en un acto. Estrenada
Sotelito de mis ojos. Comedia en un acto. Estrenada.
Mary
El Amor es Dulce. } Entremeses cómicos en un acto. Estrenados.
La Voz del Amo. Zarzuela histórica en un acto. Estrenada.

# POR PUBLICAR

El Filibustero. Drama histórico en cuatro jornadas.
Album Pedagógico, Artículos sobre educación
Mariblanca. Drama pasional en dos actos. Estrenado.
Cosas del Terruño. Artículos jocosos.
Manojo de Campánulas. Artículos Literarios.
Amor de Madre. Drama en un acto.

# EN PREPARACION

Usos, costumbres, religión i supersticiones

de los mayas